

ANEXO I
FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO

ANNEX I – APPLICATION FORM

****Os itens assinalados com asteriscos devem ser descritos de forma detalhada a fim de permitir à Subcomissão de Seleção uma avaliação criteriosa e atribuição de pontuação aos projetos inscritos. A ausência de informações detalhadas poderá resultar em pontuação reduzida no ranking das obras selecionadas para apoio. Caso a editora não disponha de um website para consulta do catálogo, solicitamos que envie o documento separadamente.**

DADOS DA EDITORA

Nome da empresa <i>Company name</i>		
Nome de fantasia <i>Doing business as</i>		
Endereço <i>Address</i>		
Cidade <i>City</i>	País <i>Country</i>	CEP <i>Postal code</i>
Telefone <i>Phone number</i>	Website/Catálogo em PDF <i>Website/PDF Catalogue**</i>	
Nº de registro <i>Company Identification or Registration No. *</i>	Ano de inauguração <i>Opening year</i>	Número de livros impressos ou digitais publicados no ano anterior à inscrição <i>Number of printed or digital books in the year prior to this application</i>
Representante legal <i>Legal representative</i>		Cargo <i>Title</i>
E-mail		Telefone <i>Phone number</i>
Funcionário de contato <i>Contact employee</i>		Cargo <i>Title</i>
E-mail		Telefone <i>Phone number</i>

*CUIT, P.IVA, SUNAT, Federal Tax Identification Number etc.



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA
CULTURA



BREVE HISTÓRICO DA EDITORA | *BRIEF ACCOUNT OF THE PUBLISHER'S TRACK RECORD***

--

DADOS DA OBRA | *BOOK INFORMATION*

Título <i>Title</i>	
Autor <i>Author</i>	Edição brasileira adotada (editora/ano de publicação) <i>Brazilian edition (publisher/year)</i>
Nº de páginas em português <i>No. of pages in Portuguese</i>	Nº de caracteres em português (com espaços e sem espaços) <i>No. of characters in Portuguese (with and without spaces)</i>
Gênero literário <i>Genre</i>	ISBN (International Standard Book Number)
A obra foi negociada com apoio de agente literário? <i>Was the work negotiated through a literary agent?</i> <input type="checkbox"/> Sim <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Não <i>No</i>	Nome do agente literário <i>Literary agent's name</i> Contato do agente literário/Telefone/E-mail <i>Literary agent's contact/Telephone/E-mail</i>



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA
CULTURA

Resumo do livro | *Book summary*

DADOS DO TRADUTOR (se aplicável) | *TRANSLATOR INFORMATION*

Nome <i>Name</i>		
Endereço <i>Address</i>		
Cidade <i>City</i>	País <i>Country</i>	CEP <i>Postal code</i>
Telefone <i>Phone number</i>	E-mail	Língua de tradução <i>Target language</i>

DADOS DA PUBLICAÇÃO (dados editoriais sobre o projeto de tradução e publicação) | *PUBLICATION INFORMATION (on the translation/publication project)*

Tipo de publicação <i>Kind of publishing</i> <input type="checkbox"/> Impressa <i>Print</i> <input type="checkbox"/> Digital <i>Digital</i> <input type="checkbox"/> Impressa e digital <i>Print and digital</i>	Formato em cm <i>Format in cm</i>
Nº de páginas e de caracteres <i>No. of pages and characters</i>	Paratexto <i>Paratext</i> <input type="checkbox"/> Apresentação <i>Foreword</i> <input type="checkbox"/> Prefácio <i>Preface</i> <input type="checkbox"/> Posfácio <i>Postface</i> <input type="checkbox"/> Outro <i>Other:</i>



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA
CULTURA



ORÇAMENTO | BUDGET**

<p>Custo da tradução, em dólares (US\$) e a forma como foi calculado (lauda, palavra etc.) <i>Translation cost (US\$) and its calculation (page, words etc.)</i></p>	<p>Valor solicitado à FBN, em dólares (US\$) <i>Requested amount (US\$)</i></p>
<p>Outros custos, em dólares (US\$) (edição, revisão, impressão) <i>Other costs (US\$) (editing, revision, printing)</i></p>	<p>Valor solicitado à FBN, em dólares (US\$) <i>Requested amount (US\$)</i></p>

A editora solicitante ou o tradutor receberam bolsas/subsídios/incentivos de outras instituições, públicas ou privadas, brasileiras ou estrangeiras, para a tradução/publicação da obra em questão? | *Has the publisher or the translator received other payments/subsidies/incentives from other institutions, public or private, Brazilian or international, to translate and/or publish the book indicated in this application?*

() Não | *No*

() Sim | *Yes*

Instituição e valor (US\$) | *Institution and amount (US\$):*



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA
CULTURA



DECLARAÇÃO | STATEMENT*

*Please, fill in the form written in Portuguese

À FUNDAÇÃO BIBLIOTECA NACIONAL

Eu [representante legal], _____, venho requerer a inscrição da obra acima citada no Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior.

Declaro que a editora/instituição _____ não possui entre seus dirigentes: a) cônjuge, companheiro ou parente em linha reta, colateral ou por afinidade, até o terceiro grau, de servidores, colaboradores, terceirizados, estagiários e prestadores de serviço relacionados ao Ministério da Cultura, inclusive, com integrantes da Comissão Avaliadora deste Edital; b) servidor, colaborador, terceirizado, estagiário e prestador de serviço relacionado ao Ministério da Cultura, suas Secretarias ou Instituições vinculadas; c) membro do Poder Executivo, Legislativo, Judiciário, do Ministério Público ou do Tribunal de Contas da União, ou respectivo cônjuge ou companheiro ou parente em linha reta, colateral ou por afinidade até o 3º grau.

Declaro para os devidos efeitos, sob as penas da lei brasileira, que as informações por mim prestadas constituem fiel expressão da verdade, e que aceito as normas descritas no Regulamento do referido Programa.

LOCAL_____
DATA_____
ASSINATURA DO REPRESENTANTE LEGAL

I, [legal representative], _____, hereby request the registration of the aforementioned work in the Support Program for the Translation and Publication of Brazilian Authors Abroad.

I declare that the publishing house/institution _____ does not have among its directors: a) spouse, partner, or relative by blood or marriage, in a direct or collateral line, up to the third degree, of civil servants, employees, contractors, interns, and service providers related to the Ministry of Culture, including members of the Evaluation Committee of this Call for Proposals; b) civil servant, employee, contractor, intern, or service provider related to the Ministry of Culture, its Secretariats, or affiliated institutions; c) member of the Executive, Legislative, or Judiciary Branches, the Public Prosecutor's Office, or the Federal Court of Accounts, or their respective spouse, partner, or relative by blood or marriage, in a direct or collateral line, up to the third degree.

I hereby declare, for all due purposes and under the penalties of Brazilian law, that the information provided by me is a true and faithful statement, and that I accept the rules set forth in the Regulations of the aforementioned Program.



BIBLIOTECA NACIONAL

MINISTÉRIO DA
CULTURA